



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ዘጠነኛ ዓመት ቁጥር ፳፭
አዲስ አበባ ሰኔ ፩ ቀን ፲፱፻፺፮

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

9th Year No. 65
ADDIS ABABA-8th June, 2003

ማውጫ

CONTENTS

አዋጅ ቁጥር ፻፶፯/፲፱፻፺፮ ዓ.ም
የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ ገጽ ፪፻፸፱

Proclamation No. 345/2003
Public Servants' Pensions
Proclamation Page 2209

አዋጅ ቁጥር ፻፶፯/፲፱፻፺፮ ስለ መንግሥት ሠራተኞች ጡረታ የወጣ አዋጅ

PROCLAMATION No. 345/2003 PUBLIC SERVANTS' PENSIONS PROCLAMATION

በሥራ ላይ ያለውን የመንግሥት ሠራተኞች የጡረታ ዕቅድ
የሀገሪቱ አቅም በሚፈቅደው መጠን ማጠናከር ፣ የጡረታ ሕጉን
ማሻሻልና ማጠቃለል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ ፣

WHEREAS, it is found necessary to strengthen, to the extent
circumstances allow, the public servants' pension scheme
organized under existing laws; and to amend and consolidate
the pension legislations;

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ
መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል ።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1) of the
Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia,
it is hereby proclaimed as follows;

ክፍል አንድ ጠቅላላ

PART ONE General

፩. አጭር ርዕስ
ይህ አዋጅ “የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ
ቁጥር ፻፶፯/፲፱፻፺፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

1. Short Title
This Proclamation may be cited as the “Public Servants’
Pensions Proclamation No.345/2003.”

፪. ትርጓሜ
የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር
በዚህ አዋጅ ውስጥ ፣

2. Definitions
In this Proclamation, unless the context otherwise
requires:

፩. “የመንግሥት ሠራተኛ” ማለት በማናቸውም የመን
ግሥት መሥሪያ ቤት በቋሚነት ተቀጥሮ የሚሠራ ሰው
ሲሆን የመንግሥት ተሟላጭ ፣ የመከላከያ ሠራዊት እና
የፖሊስ አባልን ይጨምራል ፣

1) “Public Servant” means a person permanently em-
ployed in any public office, and includes a govern-
ment appointee, member of the Defense Force and
the Police;

፪. “የመንግሥት መሥሪያ ቤት” ማለት ሙሉ በሙሉ
ወይም በከፊል በመንግሥት በጀት የሚተዳደር መሥሪያ
ቤት ሲሆን የልማት ድርጅቶችን ይጨምራል ፣

2) “Public Office” means an office wholly or partly run
by government budget, and includes public enter-
prises;

የንዱ ዋጋ 4.85
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፯፩
Negarit G.P.O.Box 80,001

- ፫. “የመንግሥት አካል” ማለት የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችን፣ በፌዴራል መንግሥትና በክልል መንግሥታት በተለያዩ ደረጃ የተቋቋሙ ምክር ቤቶችን እና የከተማ ቀበሌ አስተዳደሮችን ያጠቃልላል።
 - ፬. “መንግሥት” ማለት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥትን እና የክልል መንግሥታትን ያጠቃልላል።
 - ፭. “የመከላከያ ሠራዊት አባል” ማለት በአገር መከላከያ ሠራዊት ውስጥ በቋሚነት ተቀጥሮ ወታደራዊ አገልግሎት የሚሰጥ ማንኛውም ሰው ነው።
 - ፮. “የፖሊስ አባል” ማለት በፌዴራል ወይም በክልል መንግሥታት የፖሊስ መተዳደሪያ ሕግ መሠረት በቋሚነት ተቀጥሮ አገልግሎት የሚሰጥ ማንኛውም ሰው ነው።
 - ፯. “የሲቪል አገልግሎት” ማለት ከመከላከያ ሠራዊት እና ከፖሊስ አባላት በስተቀር በሌሎች የመንግሥት ሠራተኞች የሚሰጥ አገልግሎት ነው።
 - ፰. “ወታደራዊ አገልግሎት” ማለት በመከላከያ ሠራዊት አባላት የሚሰጥ አገልግሎት ነው።
 - ፱. “የፖሊስ አገልግሎት” ማለት በፖሊስ አባላት የሚሰጥ አገልግሎት ነው።
 - ፲. “የልማት ድርጅት” ማለት የመንግሥት የልማት ድርጅቶችን እና ከሃምሳ በመቶ (50%) ያላነሰ የካፒታል ድርሻ የመንግሥት የሆነባቸውን ድርጅቶች ያጠቃልላል።
 - ፲፩. “አሠሪ” ማለት ለመንግሥት ሠራተኞች ወይም በዚህ አዋጅ አገልግሎታቸው እንዲታሰብ ለተደረገ ሰዎች ደመወዛቸውን የሚከፍል መሥሪያ ቤት ወይም አካል ነው።
 - ፲፪. “ደመወዝ” ማለት ለሥራ ግብርና ለማንኛውም ሌላ ጉዳይ ተቀናሽ የሚሆነው ሂሳብ ሳይነሳለት አንድ የመንግሥት ሠራተኛ በመደበኛ የሥራ ሰዓት ለሚሰጠው አገልግሎት የሚከፈለው ሙሉ የወር ደመወዝ ነው።
 - ፲፫. “አበል” ማለት የአገልግሎት ጡረታ አበል፣ የሕመም ጡረታ አበል፣ የጉዳት ጡረታ አበል ወይም የተተኪዎች ጡረታ አበል ሲሆን ዳረጎትንና የጡረታ መዋጮ ተመላሽን ይጨምራል።
 - ፲፬. “ባለሙሉነት” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት አበል የሚቀበል ወይም አበል ለመቀበል የሚያስፈልጉትን ሁኔታዎች የሚያሟላ የመንግሥት ሠራተኛ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ተተኪ ነው።
 - ፲፭. “ተተኪ” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፬(፫) የተዘረዘሩትን ሰዎች ያጠቃልላል።
 - ፲፮. “ባለሥልጣን” ማለት የማኅበራዊ ዋስትና ባለሥልጣን ነው።
 - ፲፯. “የጡረታ ፈንዶች” ማለት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም ለሚሰበሰብ የጡረታ መዋጮና ለአበል ክፍያ ተግባር የተቋቋሙ የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ፈንዶች ናቸው።
- ፫. የተፈጻሚነት ወሰን
 የኢትዮጵያ ተወላጅ የሆኑ የውጭ ዜጎችን የጡረታ መብት የሚመለከተው የአዋጅ ቁጥር ፪፻፸/፲፱፻፺፮ ድንጋጌ፣ አገሪቷ ተዋዋይ ወገን የሆነችበት ዓለም አቀፍና የሁለት-ሰነድ ስምምነት እንደተጠበቀ ሆኖ ይህ አዋጅ በዜግነት ኢትዮጵያዊ ለሆኑ የመንግሥት ሠራተኞች ብቻ ተፈጻሚ ይሆናል።

- 3) “Public Organ” means public offices, and includes Councils established at a Federal Government and Regional States levels and City Administration;
- 4) “Government” includes the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Regional States;
- 5) “Member of the Defense Force” means a person permanently employed in Defense Force to render military service;
- 6) “Member of the Police” means a person permanently employed and render service under the Federal or Regional States Police establishment legislations;
- 7) “Civil Service” means service rendered by public servants other than members of the Defense Forces and the police;
- 8) “Military Service” means a service rendered by members of the Defense Force;
- 9) “Police Service” means a service rendered by members of the police;
- 10) “Enterprise” includes public enterprises and enterprises in which the government’s capital share is not less than fifty percent (50%);
- 11) “Employer” means a public office or public organ which pays salaries to public servants, or any organ which pay salaries for persons whose period of service is counted under this Proclamation;
- 12) “Salary means monthly salary received by a public servant, for services rendered during regular working hours, without the deduction of any amounts in respect of income tax or any other matter;
- 13) “Benefit” means retirement pension, invalidity pension, incapacity pension or survivors’ pension and includes gratuity and the refundable pension contribution,
- 14) “Beneficiary” means a public servant or his survivor who receives benefits or fulfils the conditions for receiving benefits in accordance with this Proclamation;
- 15) “Survivor” includes persons mentioned under Article 34(3) thereof,
- 16) “Authority” means Social Security Authority;
- 17) “Pensions Funds” means public servant’s Pension Funds established for the purpose of Pension Funds contributions being collected and effecting benefit payments provided by this Proclamation.

3. Scope of Application

Without prejudice to the appropriate provision of the Proclamation 270/2002 that provides pension coverage to foreign nationals of Ethiopian origin, any international and bilateral agreements to which the country is a party, this Proclamation shall be applicable to public servants of Ethiopi nationality.

ክፍል ሁለት .
ስለጡረታ ፈንዶችና መዋጮዎች

ሀ. የጡረታ ፈንዶች ስለመቋቋም
በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ፈንዶች ተቋቁመዋል :

- አ. የሲቪል አገልግሎት ጡረታ ፈንድ :
- ለ. የወታደራዊ እና የፖሊስ አገልግሎት ጡረታ ፈንድ :

ለ. የሲቪል አገልግሎት ጡረታ ፈንድ መዋጮዎች
ለሲቪል አገልግሎት ጡረታ ፈንድ በመንግሥት ሠራተኛው መደብ ጀምሮ ደመወዝ ላይ ተመሥርቶ የሚደረገው መዋጮ እንደሚከተለው ይሆናል :

- አ. በአሠሪው ስድስት በመቶ (6%)
- ለ. በመንግሥት ሠራተኛው አራት በመቶ (4%)

ለ. የወታደራዊ እና የፖሊስ አገልግሎት ጡረታ ፈንድ መዋጮዎች
ለወታደራዊ እና ለፖሊስ አገልግሎት ጡረታ ፈንድ በመንግሥት ሠራተኛው ደመወዝ ላይ ተመሥርቶ የሚደረገው መዋጮ እንደሚከተለው ይሆናል :

- አ. በአሠሪው አሥራ ስድስት በመቶ (16%)
- ለ. በመንግሥት ሠራተኛው አራት መቶ (4%)

ለ. የመዋጮ ክፍያ
አ. እያንዳንዱ አሠሪ የሠራተኞቹን መዋጮ ከደመወዛቸው ቀንሶና የራሱን መዋጮ ጨምሮ ለጡረታ ፈንዱ በየወሩ ገቢ ማድረግ አለበት ;
ለ. ከሠራተኞቹ ደመወዝ ሊቀነስ የሚገባውን መዋጮ ሳይቀንስ የቀረ አሠሪ ክፍያውን ራሱ ለመፈጸም ኃላፊ ይሆናል ;
ለ. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (አ) መሠረት የጡረታ መዋጮ እስከተከታዩ ወር መጨረሻ ገቢ ያላደረገ አሠሪ ገቢ ባላደረገው ገንዘብ ላይ በየወሩ ሁለት በመቶ (2%) በተጨማሪ ይከፍላል ;
ለ. የጡረታ መዋጮ ክፍያ ከማንኛውም ዕዳ ክፍያ ቅድሚያ ይኖረዋል ;

ለ. የጡረታ ፈንዶች አስተዳደር
በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፱ የተመለከቱትን የጡረታ ፈንዶች የሚያስተዳድረው ባለሥልጣኑ ይሆናል ።

ለ. የጡረታ ፈንዶች አጠቃቀም
አ. የባለሥልጣኑ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፴፰/፲፱፻፹፰ አንቀጽ ፲፪(አ) እንደተጠበቀ ሆኖ : የጡረታ ፈንዶቹ ጥቅም ላይ የሚውሉት በዚህ አዋጅ የተመለከቱትን የአበል ክፍያዎች ለመፈጸምና ለኢንቨስትመንት ተግባር ብቻ ነው ;
ለ. የጡረታ ፈንዶች በማንኛውም የዕዳ ክፍያ ምክንያት ሊከበሩ አይችሉም ።

ክፍል ሦስት
ስለ አገልግሎት ዘመንና የጡረታ መውጫ ዕድሜ

ለ. የአገልግሎት ዘመን መቆጠር ስለሚጀምርበት ጊዜ
አ. የመንግሥት ሠራተኛ የአገልግሎት ዘመን መቆጠር የሚጀምረው በመንግሥት ሠራተኛነት ከተቀጠረበት ወይም ከተመደበበት ቀን አንስቶ ነው ;
ለ. ወደ መንግሥት ይዞታ በተዛወረ ድርጅት ውስጥ ለሚሠራ የመንግሥት ሠራተኛ የአገልግሎት ዘመን መቆጠር የሚጀምረው ድርጅቱ ወደ መንግሥት ከተዛወረበት ቀን ጀምሮ ነው ። ሆኖም ሠራተኛው የጡረታ ዕቅድ ሽፋን ወይም ሊከፈል የሚገባውን የጡረታ መዋጮ ሊሸፍን የሚችል የመጠባበቂያ ፈንድ ያለው ከሆነ ገንዘቡ በሙሉ ለጡረታ ፈንዱ ገቢ ሆኖ መዋጮ መክፈል ከጀመረበት ጊዜ አንስቶ ያለው አገልግሎት ይያዝላታል ።

PART TWO
PENSION FUNDS AND CONTRIBUTIONS

4. Pension Funds
The following Public Servants' Pension Funds are hereby established by this proclamation.

- 1) Civil Service Fund.
- 2) Military and Police Service Fund.

5. Civil Service Fund Contributions
The amount of the contribution payable to the Civil Service Fund, based on the salary of the Public Servant shall be:

- 1) by the employer six percent (6%),
- 2) By the public servant four percent (4%).

6. Military and Police Fund Service Contributions
The amount of the contribution payable to the Military and Police Service Fund based on the Salary of the member of the Defense Force and the Police shall be:

- 1) by the employer sixteen percent (16%),
- 2) by the public servant four percent (4%).

7. Payment of Contributions
1) Each Employer shall deduct the contribution due upon each public servant's salary and shall pay the amount, together with the contribution due from the office as an employer, into the pension fund monthly;
2) Where the contribution due upon a public servant's salary is not deducted, the concerned employer shall be responsible for payment of the same;
3) Any employer who fails to pay the contribution to under Sub Article (1) of this Article, until the last day of each subsequent month, shall pay monthly an amount of 2% on the un paid arrear contributions.
4) The payment of contribution to Pension Funds has priority over any payments of debts.

8. Administration of the Pension Funds
The Authority shall administer the Funds referred to under Article 4 of this Proclamation.

9. Utilization of the Pension Funds
1) Without prejudice to Article 12(1) of the Socail Security Authority establishment Proclamation No. 38/1996, the Pension Funds shall be utilized only for effecting benefit payments stipulated in this Proclamation and investment purpose.
2) The Pension Funds shall not be attached in respect of any debt.

PART THREE
Period of Service and Retirement Age

10. Commencement of Period of Service
1) The period of service of a public servant begins with the date of his appointment or assignment as a public servant.
2) The period of service of a public servant working in an entrprise transferred to the government ownership shall begin to count as of the date of such transfer. However, the service of employees of such entrprise which has a pension scheme or a provident fund that can balance due amount of pension contribution shall be counted, provided that the accumulated fund is wholly transferred to the Public Servants' Pension Funds.

፲፩. የአገልግሎት ዘመን አቆጣጠር

- ፩. የአገልግሎት ዘመን የሚቆጠረው በሙሉ ዓመቶች ፣ በወራትና በቀናት ታስቦ ይሆናል ።
- ፪. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በተለያዩ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የረጸመው የአገልግሎት ዘመን በሙሉ ተዳምሮ ይታሰባል ።
- ፫. የመከላከያ ሠራዊት ወይም የፖሊስ አባል በመንግሥት ትዕዛዝ መሠረት ከተመደበበት አገልግሎት ውጪ በጊዜ ያዊነት ተዛውሮ የረጸመው አገልግሎት እንደ ወታደራዊ ወይም ፖሊስ አገልግሎት ይቆጠራል ።
- ፬. ለማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ የሚከተለው በአገልግሎት ይታሰባል፡፡
 - ሀ) ከጠረታ መውጫ ዕድሜ በኋላ አገልግሎት በሕግ መሠረት ተራዝሞለት በሥራ ላይ እንዲቆይ የተደረገ ገበት ጊዜ ።
 - ለ) የጠረታ መውጫ ዕድሜው በመድረሱ አበል ከተወሰነለት በኋላ በመንግሥት ውጣኔ ወይ ሥራ ተመልሶ አገልግሎት የሰጠበት ጊዜ ።
 - ሐ) የደመወዝ ክፍያ ሳይቋረጥ በማናቸውም ምክንያት አገልግሎት ተቋርጦ የቆየበት ጊዜ ።
 - መ) ደመወዝ እየተከፈለው ሙሉ ጊዜውን በማናቸውም የመንግሥት አካል በሕዝብ ተመራጭነት አገልግሎት የሰጠበት ጊዜ ።
 - ሠ) በቋሚነት በተቀጠረበት የመንግሥት መሥሪያ ቤት በጊዜያዊነት በተከታታይ አገልግሎት የሰጠበት ጊዜ ።
 - ረ) ከመንግሥት ወደ ግል ባለቤትነት ከተዛወረ ድርጅት ጋር አብሮ ተዛውሮ አገልግሎት የሰጠበት ጊዜ ።
 - ሰ) በመንግሥት ትዕዛዝ በዓለም አቀፍ ድርጅት ወይም መንግሥት አነስተኛውን (ከ 50% በታች) የካፒታል ድርሻ በያዘባቸው ድርጅቶች በማገልገል ያሳለፈው ጊዜ ።
- ፭. ለማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ አንቀጽ መሠረት ለሚያዘለት የአገልግሎት ዘመን የሚከተለው አይታሰብለትም ፡፡
 - ሀ) አገልግሎት በሕገ መሠረት ካልተራዘመ በስተቀር የጠረታ መውጫ ዕድሜው ከደረሰበት ከሚቀጥለው ወር አንስቶ የሚሰጠው አገልግሎት ።
 - ለ) ኢትዮጵያ ተዋዋይ ወገን የሆነችበት ማናቸውም ዓለም አቀፍ ስምምነት እንደተጠበቀ ሆኖ ፣ በሕጋዊ ፈቃድ የኢትዮጵያ ዜጋ የሆነ የመንግሥት ሠራተኛ የኢትዮጵያን ዜግነት ከማግኘቱ በፊት በማናቸውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ የሰጠው አገልግሎት ።
- ፮. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፱) ከ(መ) እስከ (ሰ) የተመለከተው ጊዜ በአገልግሎት ዘመንነት ሊታሰብ የሚችለው ሠራተኛው ወይም ተመራጩ መክፈል ያለበትን የጠረታ መዋጮ የአሠራውን ድርሻ ጨምሮ ራሱ የከፈለ ወይም እንዲከፍልለት ያደረገ እንደሆነ ነው።
- ፯. በዚህ አዋጅ መሠረት ዳረጎት ተከፍሎት ወይም መዋጮ ተመላሽ ተደርጎለት የነበረ የመንግሥት ሠራተኛ እንደገና በመንግሥት ሠራተኛነት የተቀጠረ ወይም የተመደበ ከሆነና የወሰደውን ዳረጎት ወይም የመዋጮ ተመላሽ ከባንክ ወለድ ጋር መልሶ ገቢ ካደረገ የቀድሞው አገልግሎት ይታሰብለታል ።
- ፰. የሚረስቲሮች ምክር ቤት ባለሥልጣን በሚያቀርብለት ጥናት መሠረት በከባድ ወይም ለጤንነትና ለሕይወት አስጊ በሆኑ የሥራ መስኮች የተፈጸመ አገልግሎት እስከ አጠፊታ እንዲቆጠር ሊወስን ይችላል ።

11. Calculation of Period of Service

- 1) Period of service of a public servant shall be calculated in complete years, months and days;
- 2) Periods of service rendered by any public servant in different public offices shall be counted up;
- 3) Period of service of a member of the Defence Force or a Police temporary rendered in a duty other than his regular service upon a government order shall be treated as military or police service;
- 4) For any public servant the following shall also be counted as period of service;
 - (a) the period of service beyond retirement age lawfully retained;
 - (b) the period of service spent after reinstatement upon a government decision subsequent to retirement due to age;
 - (c) the period of service which was interrupted without interruption of payment of salary;
 - (d) the period of service spent in any public organ by election with regular salary as People's Representative on full time basis;
 - (e) the period of service rendered temporary without interruption in a government office if subsequently employed permanently in the same office;
 - (f) The period of Service rendered in a privatized public enterprise having been transferred along with the enterprise;
 - (g) The period of service spent upon a government order in international organizations or enterprises where the government capital share is less than fifty per cent (50%).
- 5) For any public servant the following shall not be counted as period of service;
 - (a) unless lawfully retained, the service he renders as of the first day of the month following that in which he attains retirement age;
 - (b) without prejudice to any international agreement to which Ethiopia is a party, service rendered in any public office by a public servant of Ethiopian nationality by naturalization, prior to such naturalization.
- 6) Period of service referred to under Sub-Article 4 (d) to (g) of this Article shall be counted as period of service only where the public servant pays the contribution due from him and the employer on his own or made the employer pay the same based on the salary paid to him prior to the interruption of his service.
- 7) Where a public servant who has received gratuity or to whom reimbursement of pension contribution was made pursuant to this Proclamation is employed or assigned as a public servant, his former service shall be counted along with the new, provided that the gratuity or the reimbursed contribution is paid back with bank interest.
- 8) On the basis of studies submitted to it by the Authority, the Council of Ministers may decide that period of service spent on hazardous jobs or on jobs involving risk to health and life be counted, as the case may be, upto twice the actual period of service.

፲፪. የጡረታ መውጫ ዕድሜ

- ፩. የመንግሥት ሠራተኞች የጡረታ መውጫ ዕድሜ እንደ ሚኒስቴር ይሆናል፡
 - ሀ) ለመከላከያ ሠራዊት አባላት በሠራዊቱ ማቋቋሚያ ሕግ በሚወሰን ዕድሜ፡
 - ለ) ለፖሊስ አባላት በፖሊስ መተዳደሪያ ሕግ በሚወሰን ዕድሜ፡
 - ሐ) ለሌሎች የመንግሥት ሠራተኞች ስድሳ (፳) ዓመት፡
- ፪. የሚኒስትሮች ምክር ቤት ባለሥልጣን በሚያቀርብለት ጥናት መሠረት በልዩ ሁኔታ በሚታዩ የሙያ መስኮች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ከተመለከተው በላይ የሆነ የጡረታ መውጫ ዕድሜ ሊወሰን ይችላል።
- ፫. የሚኒስትሮች ምክር ቤት ባለሥልጣን በሚያቀርብለት ጥናት መሠረት በከባድ ወይም ለጤንነትና አስጊ በሆኑ የሥራ መስኮች ላይ ለተሰማሩ የመንግሥት ሠራተኞች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ከተመለከተው ያነሰ የጡረታ መውጫ ዕድሜ ሊወሰን ይችላል።

**ክፍል አራት
ስለአገልግሎት ጡረታ አበልና ዳረጎት**

፲፫. የአገልግሎት ጡረታ አበል

- ፩. በ.ያንስ አሥር (፲) ዓመት ያገለገለ የመንግሥት ሠራተኛ የጡረታ መውጫ ዕድሜው በመድረሱ ከሥራ ሲሰናበት የአገልግሎት ጡረታ አበል እስከ ዕድሜ ልኩ ይከፈላል።
- ፪. በ.ያንስ ሃያ (፳) ዓመት ያገለገለ የመንግሥት ሠራተኛ በራሱ ፈቃድ ወይም በዚህ አዋጅ ከተጠቀሱት ውጭ በሆነ ምክንያት አገልግሎት ካቋረጠ የጡረታ መውጫ ዕድሜው ሲደርስ የአገልግሎት ጡረታ አበል እስከ ዕድሜ ልኩ ይከፈላል።
- ፫. በ.ያንስ ሃያ አምስት (፳፮) ዓመት ያገለገለ የመከላከያ ሠራዊት አባል ያልሆነ የመንግሥት ሠራተኛ በራሱ ፈቃድ አገልግሎት ካቋረጠ የጡረታ መውጫ ዕድሜው ሲደርስ አምስት (፮) ዓመት ከሚቀረው ጊዜ ጀምሮ እስከ ዕድሜ ልኩ የአገልግሎት ጡረታ አበል ይከፈላል።
- ፬. በ.ያንስ ሃያ አምስት (፳፮) ዓመት ያገለገለ የመከላከያ ሠራዊት አባል በራሱ ፈቃድ አገልግሎት ካቋረጠ የጡረታ መውጫ ዕድሜው ሲደርስ ሦስት (፫) ዓመት ከሚቀርበት ጊዜ ጀምሮ እስከ ዕድሜ ልኩ የአገልግሎት ጡረታ አበል ይከፈላል።
- ፭. በዚህ አንቀጽ ከ(፪) እስከ (፬) ባሉት ንዑስ አንቀጾች መሠረት አገልግሎቱ የተቋረጠ የመንግሥት ሠራተኛ የጡረታ መውጫ ዕድሜው ሳይደርስ በሕመም ምክንያት ለሥራ ብቁ አለመሆኑ ከተረጋገጠ ይኸው ከተረጋገጠበት ጊዜ ቀጥሎ ካለው ወር ጀምሮ የጡረታ አበል እስከ ዕድሜ ልኩ ይከፈላል። የሞት እንደሆነም ከሞተበት ጊዜ ቀጥሎ ካለው ወር ጀምሮ ለተተኪዎች አበል ይከፈላል።

፲፬. የአገልግሎት ጡረታ አበል መጠን

ለምንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ የሚከፈለው የአገልግሎት ጡረታ አበል መጨረሻ ባገለገለባቸው ሦስት ዓመታት ውስጥ ይከፈላው የነበረው አማካይ ደመወዝ ሠላሣ በመቶ (30%) ሆኖ ከአሥር (፲) ዓመት በላይ ለፈጸመው ለእያንዳንዱ ዓመት አገልግሎት፡

- ፩. የመከላከያ ሠራዊት ወይም የፖሊስ አባል ላልሆነ የመንግሥት ሠራተኛ አንድ ነጥብ አንድ ሁለት አምስት በመቶ (1.125%)፡
- ፪. ለመከላከያ ሠራዊት ወይም ለፖሊስ አባል አንድ ነጥብ አምስት በመቶ (1.5%) ተጨምሮ ይታሰባል።

ሆኖም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) የተገለጹ የአበሉ መጠን ከተጠቀሰው አማካይ ደመወዝ ሰባ በመቶ (70%) ሊበልጥ አይችልም።

12. Retirement Age

- 1) The retirement age of public servants shall be as follows:
 - (a) for members of Defence Force at the age which shall be determined by the appropriate provisions of Defence Force establishment Proclamation.
 - (b) for the members of the Police at the age which shall be determined by the appropriate provisions of Police establishment legislations.
 - (c) for all other public servants sixty (60) years.
- 2) On the basis of studies submitted to it by the Authority the Council of Minister may determine higher retirement age for professional fields which may need special consideration than the provided under Sub-Article (1) of this Article..
- 3) On the basis of studies submitted to it by the Authority, the Council of Ministers may decide earlier retirement age than the provided under Sub-Article (1) of this Article in the case of public servants working on hazardous jobs involving risk to health and life.

**PART FOUR
Retirement Pension and Grtuity**

13. Retirement Pension

- 1) A public servant who has completed at least ten (10) years of service, and retires upon attaining retirement age, shall receive retirement pension for life.
- 2) A public servant who has completed at least twenty (20) years of service and separates from the service by voluntary resignation or for any other causes other than those provided in this Proclamation shall receive retirement pension for life upon attaining retirement age.
- 3) A public servant other than member of the Defense Force who resigns after completing at least twenty five (25) years of service shall receive retirement pension for life beginning with five years prior to retirement age.
- 4) A member of Defence Force who resigns after completing at least twenty five (25) years of service shall receive retirement pension for life beginning with three (3) years prior to retirement age.
- 5) Where it is ascertained that a public servant who has separated from service in accordance with Sub Article (2) through (4) of this Article becomes incapable of fulfilling the medical conditions of service due to failure in health prior to attaining retirement age, he shall receive invalidity pension for life as of the month following such ascertainment; in case he dies, his survivors shall be paid benefits as of the month following such death.

14. Amount of Retirement Pension

The retirement pension due to any civil servant shall amount to thirty percent (30%) of the average salary for the last three years preceding retirement, increased for each year of service beyond ten (10) years;

- 1) For a public servant other than member of the Defense Force or Police by one point one two five per cent (1.125%);
- 2) For a member of the Defense Force or Police by one point five per cent (1.5%).

However; the retirement pension to be paid pursuant to Sub-Article (1) and (2) of this Article shall not exceed seventy percent (70%).

፲፮. የአገልግሎት ዳረጎት

ከአሥር ዓመት ያነሰ አገልግሎት የፈጸመ የመንግሥት ሠራተኛ የጡረታ መውጫ ዕድሜው በመድረሱ ከሥራ ሲሰናበት የአገልግሎት ዳረጎት ይከፈለዋል ።

፲፯. የአገልግሎት ዳረጎት መጠን

በዚህ አዋጅ አንቀጽ (፲፮) መሠረት የሚከፈለው ዳረጎት ፡

- ፩. የመከላከያ ሠራዊት ወይም የፖሊስ አባል ላልሆነ የመንግሥት ሠራተኛ ከሥራ ከተሰናበተበት ወር በፊት ይከፈለው የነበረው የወር ደመወዝ በአገልግሎት ዓመት ቁጥር ተባዝቶ ይታሰባል ፤
- ፪. ለመከላከያ ሠራዊት ወይም ለፖሊስ አባል ከሥራ ከተሰናበተበት ወር በፊት ይከፈለው የነበረው የአንድ ወር ተኩል ደመወዝ በአገልግሎት ዓመት ቁጥር ተባዝቶ ይታሰባል ።

ክፍል አምስት
ስለሕመም ጡረታ አበልና ዳረጎት

፲፯. የሕመም ጡረታ አበል

- ፩. ቢያንስ አሥር (፲) ዓመት ያገለገለ የመንግሥት ሠራተኛ በሕመም ምክንያት ደመወዝ የሚያስገኝ ማናቸውንም ሥራ መሥራት የማይችል በመሆኑ ምክንያት ከሥራ ሲሰናበት የሕመም ጡረታ አበል እስከ ዕድሜ ልኩ ይከፈለዋል ።
- ፪. የሕመም ጡረታ አበል በመቀበል ላይ ያለ ባለሙያነት ደመወዝ በሚያስገኝ ሥራ ላይ ከተሠማራ የሚከፈለው አበል እንዲቋረጥ ይደረጋል ።

፲፰. የሕመም ጡረታ አበል መጠን

በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከፈለው የሕመም ጡረታ አበል በአንቀጽ ፲፬ መሠረት ይታሰባል ።

፲፱. የሕመም ዳረጎት

ከአሥር ዓመት (፲) ያነሰ አገልግሎት የፈጸመ የመንግሥት ሠራተኛ በሕመም ምክንያት ለሥራ ብቁ ባለመሆኑ ከሥራ ሲሰናበት የሕመም ዳረጎት ይከፈለዋል ።

፳. የሕመም ዳረጎት መጠን

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፱ መሠረት የሚከፈለው ዳረጎት በአንቀጽ ፲፮ መሠረት ይታሰባል ።

፳፩. ስለመዋጮ ተመላሽ

አንድ የመንግሥት ሠራተኛ

- ፩. ከአሥር (፲) ያላነሰ ሃያ (፳) ዓመት ያልሞላ አገልግሎት ፈጽሞ በራሱ ፈቃድ ሥራውን ከለቀቀ ፣ ወይም
- ፪. ከሃያ (፳) ዓመት ያነሰ አገልግሎት ፈጽሞ በዚህ አዋጅ ከተጠቀሱት ውጭ በሆነ ምክንያት ከሥራ ከተሰናበተ ፣ የከፈለው አራት በመቶ (4%) የጡረታ መዋጮ ይመለስ ለታል ።
- ፫. ከአሥር ዓመት (፲) ያነሰ አገልግሎት ፈጽሞ በራሱ ፈቃድ ሥራውን ከለቀቀ ምንም ዓይነት ክፍያ አያገኝም ።

ክፍል ስድስት
ስለጉዳት ጡረታ አበልና ዳረጎት

፳፪. ትርጓሜ

- ፩. “በሥራ ላይ የሚደርስ ጉዳት” ማለት በሥራ ላይ የሚደርስ አደጋ እና በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታ ነው ።

15. Retirement Gratuity

A public servant who has not completed ten (10) years of service and retires on attaining retirement age shall receive gratuity.

16. Amount of Gratuity

The gratuity payable in accordance with Article 15 of this Proclamation shall be;

- 1) For a public servant other than member of the Defense Force or Police the salary of the month preceding retirement multiplied by the number of years of service;
- 2) For a member of the Defence Force, or Police the salary of one and one-half month preceding retirement multiplied by the number of years of service.

PART FIVE
Invalidity Pension and Gratuity

17. Invalidity Pension

- 1) A public servant who has completed at least ten (10) years of service and is retired because he dose not fulfill the medical condition of service shall receive invalidity pension for life.
- 2) If a beneficiary who is receiving invalidity pension engages in any gainful activity and begins getting salary the pension shall be discontinued.

18. Amount of Invalidity Pension

The invalidity pension payable by this Proclamation shall be calculated as provided under Article 14 thereof,

19. Invalidity Gratuity

A public servant who has not completed ten (10) years of service and retires because he does not fulfil the medical condition shall receive invalidity gratuity.

20. Amount of Invalidity Gratuity

The gratuity payable in accordance with Article 19 of this Proclamation shall be calculated as provided under Article 16 thereof.

21. Reimbursement of Contribution

A public servant:

- 1) Who separates from work due to resignation after completing ten (10) years, but prior to completing twenty (20) years of service, or
- 2) Who separates from work for any other cause other than specified by this Proclamation prior to twenty (20) years of service. Shall be paid an amaunt equal to the total four percent (4%) contribution there fore mode by him.
- 3) Who separates from work due to resignation prior to completing ten (10) years service shall be entitled to no benefit.

PART SIX
Employment Injury and the Payment of benefit

22. Definitions

- 1) “Employment Injury” means employment accident and occupational disease;

፪. “በሥራ ላይ የሚደርስ አደጋ” ማለት የመንግሥት ሠራተኛው መደበኛ ሥራውን በማከናወን ላይ እንዳለ ወይም ከሥራው ጋር በተያያዘ ምክንያት በአካሉ ወይም በአካሉ የተፈጥሮ ተግባር ላይ በደንገት የሚደርስ ጉዳት ሲሆን የሚከተሉትን ይጨምራል ፡

- (ሀ) የመንግሥት ሠራተኛው ከመደበኛ ሥራው ፡ ወይም መደበኛ የሥራ ቦታው ፡ ወይም ሰዓት ውጭ ሥልጣኑ በሚፈቅድለት ሰው የተሰጠውን ትዕዛዝ በመፈጸም ላይ እያለ የደረሰን ጉዳት ፡
- (ለ) ሥልጣኑ በሚፈቅድለት ሰው የተሰጠው ትዕዛዝ ባይኖርም የመንግሥት ሠራተኛው በመሥሪያ ቤቱ ውስጥ የደረሰን ደንገተኛ አደጋ ወይም ጥፋት ለመከላከል በሥራ ሰዓት ወይም ከሥራ ሰዓት ውጭ በሚፈጽመው ተግባር ምክንያት የደረሰን ጉዳት ፡
- (ሐ) የመንግሥት ሠራተኛው ወደ ሥራ ቦታው ወይም ከሥራ ቦታው መሥሪያ ቤቱ ለሠራተኞች አገልግሎት እንዲሰጥ በመደበው የመጓጓዣ አገልግሎት ወይም መሥሪያ ቤቱ ለዚህ ተግባር በተከራየውና በግልጽ በመደበው የመጓጓዣ አገልግሎት በመጓዝ ላይ በነበረበት ጊዜ የደረሰን ጉዳት ፡
- (መ) የመንግሥት ሠራተኛው ከሥራው ጋር በተያያዘ ግዴታ የተነሳ ከሥራው በፊት ወይም በኋላ ወይም ሥራው ለጊዜው ተቋርጦ በነበረበት ጊዜ በሥራው ቦታ ወይም በመሥሪያ ቤቱ ግቢ ውስጥ በመገኘት የደረሰበትን ማንኛውንም ጉዳት ፡
- (ሠ) የመንግሥት ሠራተኛው ሥራውን በማከናወን ላይ ባለበት ጊዜ በአሠሪው ወይም በሦስተኛው ወገን ድርጊት ምክንያት የደረሰበትን ጉዳት ፡

፫. “በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታ” ማለት የመንግሥት ሠራተኛው ከሚሠራው የሥራ ዓይነት ወይም ሥራውን ከሚያከናውንበት አካባቢ የተነሳ በሽታውን ለሚያስከትሉ ሁኔታዎች ተጋልጦ በመቆየቱ ምክንያት የደረሰ የጤና መታወክ ሲሆን ሥራውን በሚያከናውንበት ቦታ የሚዛ መቱና የሚይዙ ነዋሪ ወይም ተላላፊ በሽታዎችን አይጨምርም ፡

፬. “መደበኛ ሥራ” ማለት የመንግሥት ሠራተኛው በተሰጠው ኃላፊነት ወይም የሥራ ውል መሠረት የሚያከናውነው ተግባር ነው ።

፭. “መደበኛ የሥራ ቦታ” ማለት የመንግሥት ሠራተኛው የመሥሪያ ቤቱን ሥራ በቋሚነት የሚያከናውንበት ቦታ ነው ።

፳፫. በራስ ላይ ጉዳት ስለማድረስ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፪ የተመለከተው ተቀባይነት የሚኖረው የመንግሥት ሠራተኛው ጉዳቱ እንዲደርስበት ሆነ ብሎ ያላደረገው ሲሆን ነው ። በተለይም ቀጥሎ በተዘረዘሩት ምክንያቶች የደረሰ ጉዳት የመንግሥት ሠራተኛው በራሱ ላይ ሆነ ብሎ ያደረሰው ጉዳት ሆኖ ይቆጠራል ፡

- ፩. በአሠሪው አስቀድሞ በግልጽ የተሰጡት የደህንነት መጠበቂያ መመሪያዎች መጣስ ወይም የአደጋ መከላከያ ደንቦችን መተላለፍ ፡ ወይም
- ፪. አካሉን ወይም አዕምሮውን በሚገባ ለመቆጣጠር በማይችልበት ሁኔታ በመጠጥ ወይም በአደንዛዥ ዕዕ ሰክሮ በሥራ ላይ መገኘት ፡

2) “Employment Accident” means any organic injury or functional disorder suddenly sustained by a public servant during or in connection with the performance of his work, and shall include the following:

- (a) injury sustained by a public servant outside of his regular work, or outside of his regular working place or hours, while carrying out orders by a competent authority;
- (b) injury sustained by a public servant during or outside of working hours while attempting to save his work place from destruction of imminent danger, though without order by a competent authority;
- (c) injury sustained by a public servant while he is proceeding to or from his place of work in a transport service vehicle provided by the office which is available for the common use of its employees or in a vehicle hired and expressly destined by the office for the same purpose.
- (d) any injury sustained by a public servant before or after his work or during any interruption of work, if he is present in the work place or the premises of the undertaking by reason of his duties in connection with this work,
- (e) any injury sustained by a public servant as a result of an action of the employer or a third person during the performance of his work.

3) “Occupational Disease” means any pathological condition of a public servant which arises, as a consequence of the kind of work he performs or because of the surrounding in which he works, being exposed to the agent that cause the disease for a certain period prior to the date in which the disease became evident; provided, however, that it does not include endemic or epidemic disease which are prevalent and contracted in the area where the work is done.

4) “Regular Work” means a work performed by a public servant pursuant to his responsibilities or contract of employment.

5) “Regular Place of Work” means a place where a public servant regularly performs his duties.

23. Self Inflicted Injury

The provisions of Article 22 of this Proclamation shall apply only where the public servant has not inflicted the injury upon himself intentionally; any injury resulting from the following acts in particular shall be deemed to be intentionally caused by the public servant.

- 1) non-obedience of expressed safety instruction of non-observance of the provisions of accident preventive rules specially issued by the employer,
- 2) reporting to work in a state of intoxication that prevents him from properly regulating his conduct or understanding.

፳፬. በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታና የአካል

ጉዳት መጠን ማስፈረጃ

ባለሥልጣኑ አግባብ ካለው አካል ጋር በመመካከር ፡

- ፩. የአካል ጉዳት መጠን ፡
- ፪. እያንዳንዱን በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታን በሚመለከት ፡
 - (ሀ) የበሽታውን ምልክቶች ፡
 - (ለ) ለበሽታው መነሻ ይሆናል ተብሎ የሚታመነውን የሥራ ዓይነት ወይም አካባቢ ፡
 - (ሐ) በሽታውን ለሚያሰዘው የሥራ ሁኔታ ለመጋለጥ የሚያስፈልገውን አነስተኛ ጊዜ ፡
 የያዘ ዝርዝር ማስፈረጃ በመመሪያ ያወጣል ። ማስፈረጃውም እንደ አስፈላጊነቱ በየጊዜው ይሻሻላል።

፳፭. ግምት

- ፩. ከሥራው ቦታ ወይም ከሥራው ዓይነት ጋር የተያያዘ በሚመለከቱ ውስጥ የተመለከተ በሽታ በተጠቀሰው የሥራ ቦታ ወይም የሥራ ዓይነት ላይ የተመሰረተ የመንግሥት ሠራተኛ የያዘው እንደሆነ በሽታው በሥራ ምክንያት እንደሚመጣ ይቆጠራል ፡
- ፪. በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታ ተይዞ የዳነ የመንግሥት ሠራተኛ በሚመለከቱ ውስጥ በበሽታው አንጻር በተመለከተው የሥራ ዓይነት ላይ ተመድቦ መሥራት በመቀጠሉ በዚያው በሽታ እንደገና ቢያዝ አዲስ በሽታ እንደያዘው ይቆጠራል ፡
- ፫. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፪ ንዑስ አንቀጽ (፫) የተመለከተው ቢኖርም በመደበኛ ሥራው ምክንያት ተላላፊ ወይም ነዋሪ በሽታዎችን በማጥፋት ላይ የተሰማራ የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ በሽታ ከተያዘ በሥራ ምክንያት የመጣ በሽታ እንደያዘው ይቆጠራል ።

፳፮. ማስረጃ ማቅረብ ስለመቻሉ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፬ መሠረት በሚወጣው ማስፈረጃ ውስጥ ያልተመለከተ በሽታ በሥራ ምክንያት የሚመጣ መሆኑን ፣ እንዲሁም በሚመለከቱ ውስጥ የተዘረዘሩት በሽታዎች በአንጻራቸው ከተመለከቱት ምልክቶች በተለየ ሁኔታ የሚከሰቱ መሆናቸውን ለማረጋገጥ ማስረጃ ማቅረብ ይቻላል ።

፳፯. አደጋን ስለማስታወቅ

ከመከላከያ ሠራዊት አባል በስተቀር አንድ የመንግሥት ሠራተኛ በሥራ ላይ የሚደርስ ጉዳት የደረሰበት እንደሆነ ኣሠራው መሥሪያ ቤት አደጋው ከደረሰበት ቀን አንስቶ ባሉት ሠላሳ (፴) ቀናት ውስጥ በጽሑፍ ባለሥልጣኑ ማስታወቅ አለበት ።

፳፰. ስለአካል ጉዳት መጠን አወሳሰን

- ፩. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፬ በተመለከተው ማስፈረጃ መሠረት በሥራ ምክንያት የሚመጣ በሽታና የአካል ጉዳት መጠን የሚወሰነው ሥልጣን በተሰጠው የሕክምና ቦርድ ነው ፡
- ፪. ማንኛውም የሕክምና ቦርድ በሥራ ላይ የሚደርስ ጉዳት መጠን የሚተምነው ባለሥልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ይሆናል ፡
- ፫. ባለሥልጣኑ አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው በአንድ የሕክምና ቦርድ የተሰጠ ውሳኔ በሌላ ሕክምና ቦርድ እንደገና እንዲታይ ሊያደርግ ይችላል ።

፳፱. የጉዳት አበል

በሥራ ላይ ለሚደርስ ጉዳት ፣ የጉዳት ጡረታ አበል ወይም የጉዳት ዳረጎት ይከፈላል ።

24. Occupational Disease and Extent of Incapacity Schedule

The Authority, in consultation with the appropriate organ, shall by directives issue a schedule which list,

- 1) The degree of incapacity,
- 2) Regarding each occupational disease indicating;
 - (a) the symptoms,
 - (b) the kind of work or surrounding that gives rise to the disease,
 - (c) the minimum of exposure & the agent causing the disease.
 The schedule shall be revised wherever it may be deemed necessary.

25. Presumption

- 1) Where a disease listed in the schedule in connection with a work place or with a kind of work is contracted by a public servant in a corresponding situation, it shall be presumed an occupational disease.
- 2) Where a public servant who had recovered from an occupational disease is reinfected due to continued placement in the occupation corresponding to the disease listed in the schedule, he shall be presumed to have contracted another occupational disease.
- 3) Notwithstanding the provisions of Article 22 (3) of this Proclamation where a public servant engaged in the eradication of endemic or epidemic disease contracts same, it shall be presumed an occupational disease.

26. Admissibility of Proof

Proof may be permitted to the effect that a disease not listed in the schedule issued under Article 24 here in above could be of occupational origin, and that diseases listed in the schedule are manifested in a different symptom than that indicated therein.

27. Notification of Accident

Where a public servant other than member of the Defense Force sustains occupational injury the employer shall notify in writing the same with in thirty (30) days of the occurrence of such accident to the Authority.

28. Assessment of Employment Injury

- 1) The extent of employment injury sustained by a public servant shall be assessed by authorized medical board in accordance with the schedule to be issued pursuant to Article 24 of this Proclamaition.
- 2) The Medical Board shall assess the extent of employment injury based on the directives to be issued by the Authority.
- 3) When it deems necessary, the Authority can refer the assessment to another medical board for further evaluation.

29. Incapacity Benefit

Incapacity pension for life or incapacity gratuity shall be paid as the case may be, for injury sustained from employment.

ሷ. የጉዳት ጠረጎታ አበል

- ፩. አንድ የመንግሥት ሠራተኛ በሥራ ላይ በሚደርስ ጉዳት ምክንያት ከአሥር በሙቶ (10%) ያላነሰ ሊደን የማይችል ጉዳት ደርሶበት ደመወዝ የሚያስገኝ ማናቸውንም ሥራ መሥራት የማይችል በመሆኑ ከሥራ ሲሰናበት የጉዳት ጠረጎታ አበል እስከ ዕድሜ ልኩ ይከፈላል።
- ፪. የጉዳት ጠረጎታ አበል በመከፈል ላይ ያለ ባለሙያነት ደመወዝ በሚያስገኝ ሥራ ላይ ከተሰማራ የሚከፈለው አበል እንዲቋረጥ ይደረጋል።

ሷ፩. የጉዳት ጠረጎታ አበል መጠን

- ፩. በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከፈለው የጉዳት የጠረጎታ አበል መጠን የመንግሥት ሠራተኛው ጉዳቱ ከደረሰበት ወር በፊት ያገኘ ከነበረው መደበኛ የወር ደመወዝ አርባ አምስት በመቶ (45%) ይሆናል።
- ፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት አበል ሊከፈለው የሚችል የመንግሥት ሠራተኛ በአገልግሎቱ ሊያገኝ የሚችለው አበል በጉዳት ሊያገኝ ከሚችለው እኩል ወይም የሚበልጥ ከሆነ የአገልግሎት ጠረጎታ አበል ይከፈላል።

ሷ፪. የጉዳት ዳረጎት

አንድ የመንግሥት ሠራተኛ ከአሥር በሙቶ (10%) ያላነሰ ከሥራ የመጣ ጉዳት ደርሶበት ሥራ ለመሥራት የሚችል ከሆነ የጉዳት ዳረጎት ለአንድ ጊዜ ይከፈላል። ሆኖም ጉዳቱ ከአሥር በሙቶ (10%) ያነሰ ከሆነ የጉዳቱ ዳረጎት አይከፈልም።

ሷ፫. የጉዳት ዳረጎት መጠን

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ሷ፪ መሠረት የሚከፈለው የጉዳት ዳረጎት መጠን የመንግሥት ሠራተኛ ጉዳት ከደረሰበት ወር በፊት ይከፈለው የነበረው መደበኛ የወር ደመወዙ አርባ አምስት በመቶ (45%) በአምስት (፮) ዓመት ተባዝቶ የሚገኘው ሂሳብ በመንግሥት ሠራተኛው ላይ በደረሰው ጉዳት መቶኛ ተባዝቶ ነው።

ክፍል ሰባት
የተተኪዎች ጠረጎታ አበልና ዳረጎት

ሷ፬. ጠቅላላ

- ፩. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ፡-
 - ሀ) የአገልግሎት ወይም የሕመም ወይም የጉዳት ጠረጎታ አበል በመከፈል ላይ እያለ ወይም፤
 - ለ) በደንበ አሥር (፲) ዓመት አገልግሎት በሥራ ላይ እያለ ወይም፤
 - ሐ) በሥራ ላይ በደረሰበት ጉዳት ምክንያት፡ ከሞተ ለተተኪዎቹ የጠረጎታ አበል ይከፈላል።
- ፪. ከአሥር ዓመት ያነሰ አገልግሎት ያለው የመንግሥት ሠራተኛ በሥራ ላይ እያለ ከሞተ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፲) ሀ) እና (ለ) ለተመለከቱት ተተኪዎች ዳረጎት ይከፈላቸዋል።
- ፫. የሚች ተተኪዎች የሚባሉት የሚከተሉት ይሆናሉ፡-
 - ሀ) ሚስት ወይም ባል፤
 - ለ) ከ፲፰ ዓመት ዕድሜ በታች የሆኑ ልጆች፤
 - ሐ) ሙሉ በሙሉ ወይም በአብዛኛው በሚች ድጋፍ ይተዳደሩ የነበሩ ወላጆች።

ሷ፭. የሚች ሚስት ወይም ባል ጠረጎታ አበል

- ፩. ለሚች ሚስት ወይም ባል የሚከፈለው የጠረጎታ አበል ሚች ያገኘ ወይም ሊያገኝ ይችል የነበረው የጠረጎታ አበል ሃምሳ በመቶ (50%) ይሆናል።
- ፪. የሚች ሚስት ወይም ባል የጠረጎታ አበል በመቀበል ላይ ያለ ባለሙያነት ካገባ በመከፈል ላይ ያለው አበል ይቋረጣል።

30. Incapacity Pension

- 1) A public servant who sustains employment injury of not less than ten percent (10%) and separates from work due to absolute incapacitation shall receive an incapacity pension for life.
- 2) If a beneficiary who is receiving incapacity pension engages in any gainful activity and begins getting salary, the pension shall be discontinued.

31. Amount of Incapacity Pension

- 1) In accordance with this Proclamation a public servant who sustains employment injury shall receive an incapacity pension for life amounting to forty five percent (45%) of his basic monthly salary which he was receiving during the month prior to the occurrence of the injury.
- 2) If the incapacity pension mentioned under Sub-Article (1) is less than that or equal to the retirement pension to which the beneficiary is entitled, he shall receive the retirement pension.

32. Incapacity Gratuity

A public servant who sustains employment injury of not less than ten percent (10%) without loss of capacity to work shall receive incapacity gratuity in the form of a lump sum. However, no gratuity shall be paid if the incapacity is assessed at less than ten percent (10%)

33. Amount of Incapacity Gratuity

The amount of incapacity gratuity payable in accordance with the provisions of Article 32 here in above shall be equal to forty five percent (45%) of the basic monthly salary which he was receiving during the month preceding the occurrence of the injury times five years salary times the amount of percentage of injury sustained.

PART SEVEN
Survivors' Pension and Gratuity

34. General

- 1) If any public servant:-
 - (a) who is entitled to retirement or invalidity or incapacity pension, or
 - (b) who has completed at least ten (10) years or service, but not separated from the service, or
 - (c) who sustained employment injury dies a pension shall be paid to his survivors.
- 2) If a public servant who has not completed ten (10) years of service dies before he separates from the service, the survivors mentioned in Sub-Article 3 (a) and (b) of this Article shall receive gratuity.
- 3) The following shall be considered as survivors:
 - (a) a widow or widower,
 - (b) children of the deceased who are under eighteen (18) years of age,
 - (c) parents who were wholly or mainly supported by the deceased.

35. Widow's or Widower's Pension

- 1) The amount of pension payable to a widow or widower shall be fifty per cent (50%) of the pension to which the deceased was or would have been entitled.
- 2) widow's or widower's pension shall be discontinued from the beginning of the month following remarriage.

፴፮. የሚችል ልጅ ጠረጎታ አበል

- ፩. ለእያንዳንዱ የሚችል ልጅ የሚከፈለው የጠረጎታ አበል ሚች ያገኘ ወይም ሊያገኝ ይችል የነበረው የጠረጎታ አበል ሃያ በመቶ (20%) ይሆናል ፡
- ፪. ሁለቱም ወላጆቹ ለሞቱበት ለእያንዳንዱ ልጅ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚከፈለው የጠረጎታ አበል ሠላሳ በመቶ (30%) ይሆናል ፡
- ፫. በመንግሥት ሠራተኝነታቸው የጠረጎታ አበል የሚከፈላቸው ወይም ሊከፈላቸው ይችሉ የነበሩ ሁለቱም ወላጆቹ የሞቱበት ልጅ ከእያንዳንዳቸው አበል ሃያ በመቶ (20%) ይከፈላል ። ሆኖም በዚህ ንዑስ አንቀጽ መሠረት የሚከፈለው የጠረጎታ አበል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) መሠረት ሊከፈል ከሚችለው ያነሰ አይሆንም።

፴፯. የወላጅ ጠረጎታ አበል

ለሚች ወላጆች ለእያንዳንዳቸው የሚከፈለው የጠረጎታ አበል ሚች ያገኘ ወይም ሊያገኝ ይችል የነበረው የጠረጎታ አበል አሥራ አምስት በመቶ (15% በመቶ) ይሆናል ። ሆኖም ከወላጆች ሌላ ተተኪ ከሌለ ሃያ በመቶ (20%) ይሆናል ።

፴፮. የተተኪዎች ዳረጎት

ለማንኛውም ተተኪ የሚከፈለው ዳረጎት መጠን ለሚች በዚህ አዋጅ መሠረት ሊከፈለው ይገባ ከነበረው ዳረጎት እንደአግባቡ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፭(፩) ወይም አንቀጽ ፴፮ በተወሰነው መቶኛ ተባብሮ ይታሰባል ።

፴፱. የተተኪዎች አበል ገደብ

- ፩. በዚህ አዋጅ ከአንቀጽ ፴፭ እስከ ፴፮ በተመለከቱት ድንጋጌዎች መሠረት ለተተኪዎች የሚከፈለው አበል ድምር ሚች ያገኘ ወይም ሊያገኝ ይችል ከነበረው አበል መቶ በመቶ (100%) ሊበልጥ አይችልም ። ከተጠቀሰው መጠን በልጠ ከተገኘ ግን ከእያንዳንዱ ተተኪ አበል ላይ ተመጣጣኝ ቅናሽ ይደረጋል ።
- ፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የተተኪዎች ጠረጎታ አበል ከተስተካከለ በኋላ የተተኪዎች ብዛት ከቀነሰ የአበሉ መጠን እንደገና ይስተካከላል ።

**ክፍል ስምንት
አበልን የሚመለከቱ የወል ድንጋጌዎች**

፵. ስለ ዝቅተኛ የጠረጎታ አበል መጠንና የአበል መሻሻል
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ባለሥልጣኑ በሚያቀርብለት ጥናት መሠረት በየአምስት ዓመት የጠረጎታ አበል ማስተካከያ ሊያደርግ ይችላል ።

፵፩. የጠረጎታ አበል አከፋፈልና የመክፈያ ጊዜ

- ፩. የጠረጎታ አበል የሚከፈለው በየወሩ ይሆናል ፡
- ፪. የአገልግሎት የጠረጎታ አበል መክፈል የሚጀምረው የመንግሥት ሠራተኛው በዕድሜ ለጠረጎታ ብቁ ከሆነበት ወር አንስቶ ነው ፡
- ፫. የሕመም ጠረጎታ አበል መክፈል የሚጀምረው የመንግሥት ሠራተኛው በሕመም ምክንያት መሥራት የማይችል መሆኑ ከተረጋገጠበት ቀጥሎ ካለው ወር አንስቶ ነው ፡
- ፬. የጉዳት ጠረጎታ አበል መክፈል የሚጀምረው የመንግሥት ሠራተኛው ጉዳት የደረሰበት መሆኑ ከተረጋገጠበት ቀጥሎ ካለው ወር አንስቶ ነው ፡
- ፭. የተተኪዎች ጠረጎታ አበል መክፈል የሚጀምረው ባለመብቱ ከሞተበት ቀጥሎ ካለው ወር አንስቶ ነው ።

36. Orphan's Pension

- 1) The amount of pension payable to each surviving child shall be twenty per cent (20%) of the pension to which the deceased was or would have been entitled.
- 2) If both parents are dead, the amount of pension payable to each surviving child in accordance with Sub-Article (1) of this Article shall be thirty per cent (30%).
- 3) If both parents of an orphan who were or would have been entitled to a pension are dead, he shall receive twenty per cent (20%) of each of their pension. Provided, however, that the amount of pension payable in accordance with this Sub-Article shall not be less than the amount payable in accordance with Sub-Article (2) of this Article.

37. Parent's Pension

The amount of pension payable to each parent shall be fifteen per cent (15%) of the pension to which the deceased was or would have been entitled. If there are no other survivors the amount shall be twenty per cent (20%)

38. Survivors' Gratuity

The amount of gratuity payable to any survivor shall be the amount of gratuity to which the deceased would have been entitled and shall be calculated in accordance with the percentage specified in Article 35(1) or 36 of this Proclamation.

39. Limit of Survivors' Pension

- 1) If the total benefits payable to survivors, in accordance with Article 35 through 38 of this Proclamation is in excess of hundred percent (100%) of the benefit to which the deceased was or would have been entitled, each survivor's share shall be proportionately reduced until the total comes down to hundred percent (100%).
- 2) Upon reduction in the number of survivors subsequent to adjustment under Sub-Article (1) of this Article, further adjustment of the amount of benefits shall be made.

**PART EIGHT
General Provisions Relating to Benefits**

40. Minimum Amount of Pension and Pension Adjustment
On the basis of studies submitted to it by the Authority, the Council of Ministers may adjust pension benefit every five years.

41. Mode and Period of Payment of Pension

- 1) Pension shall be effected monthly.
- 2) Payment of retirement pension shall begin as of the month following that in which the public servant retires.
- 3) Payment of invalidity pension shall begin as of the month following that in which the invalidity of the public servant ascertains.
- 4) Payment of incapacity pension shall begin as of the month following that in which the permanent total incapacity sustained by the public servant ascertains.
- 5) Payment of survivors' pension shall begin as of the month following that in which the beneficiary dies.

ግፁ. የዳረጎት አከፋፈልና የመክፈያ ጊዜ

- ፩. ማንኛውም ዳረጎት የሚከፈለው በአንድ ጊዜ ነው፤
- ፪. የአገልግሎት ወይም የሕመም ዳረጎት የሚከፈለው የመንግሥት ሠራተኛው ከሥራ ከተሰናበተበት ቀጥሎ ባለው ወር የመጀመሪያ ቀን ነው፤
- ፫. የጉዳት ዳረጎት የሚከፈለው በመንግሥት ሠራተኛው ላይ ጉዳት የደረሰበት መሆኑ በተረጋገጠበት ጊዜ ነው፤

ግ፫. የይርጋ ጊዜ

- ፩. ማንኛውም ውዝፍ የጡረታ አበል ክፍያ ጥያቄ ከአንድ ዓመት በኋላ በይርጋ ይታገዳል፤
- ፪. ማንኛውም የዳረጎት ክፍያ ጥያቄ ከሁለት ዓመት በኋላ በይርጋ ይታገዳል፤
- ፫. የጡረታ መዋጮ ተመላሽ ጥያቄ የመንግሥት ሠራተኛው የጡረታ መውጫ ዕድሜ ከሞላ ወይም ከሞተ ከሁለት ዓመት በኋላ በይርጋ ይታገዳል፤
- ፬. የይርጋ ጊዜ መቆጠር የሚጀምረው በመብቱ መጠቀም ከሚቻልበት ቀጥሎ ካለው ቀን አንስቶ ነው፤
- ፭. በሚከተሉት ምክንያት የባክነ ጊዜ ለይርጋ ጊዜ አቆጣጠር አይታሰብም፡
 - ሀ) ባለመብትነት ለማረጋገጥ የተጀመረ የፍርድ ቤት ሥርዓት እስከ ሚጠናቀቅ የወሰደው ጊዜ፤
 - ለ) ማንኛውም አሠሪ መረጃ የማስተላለፍ ግዴታውን በወቅቱ ባለመወጣቱ ያለፈው ጊዜ፤
 - ሐ) ባለሥልጣኑ የቀረበለትን የክፍያ ጥያቄ መርምሮ ለመወሰን የወሰደው ጊዜ፤

ግ፬. አበል የማግኘት መብትን ማስተላለፍ ስላለመቻሉ አበል የማግኘት መብት የዕዳ መያዥ ሊደረግ ወይም በውርስም ሆነ በሌላ በማናቸውም መንገድ ሊተላለፍ አይችልም።

ግ፭. ስለ አበል በሕግ መከበር

- በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰጥ አበል፡
- ፩. ለመንግሥት ገቢ የሚሆን መቆጮ፣ ግብር ወይም ቀረጥ ለመክፈል፣ ወይም
- ፪. አግባብ ባላቸው የፍትሐብሔር ሕግ ድንጋጌዎች መሠረት የተወሰነ ቀለብ የመስጠት ግዴታን ለመወጣት፣ በፍርድ ቤት ካልታዘዘ በስተቀር በሌላ ዕዳ ምክንያት አይከበርም።

**ክፍል ዘጠኝ
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

ግ፮. የመብቶች ግንኙነት

- ፩. የአገልግሎት የጡረታ አበል በመቀበል ላይ ያለ ባለመብት እንደገና በመንግሥት መሥሪያ ቤት ተቀጥሮ ደመወዝ ማግኘት ከጀመረ የጡረታ አበሉ ይቋረጣል፤
- ፪. የጡረታ አበል በመቀበል ላይ ያለ ባለመብት በመንግሥት መሥሪያ ቤት በቋሚነት ከተቀጠረ አዲሱ አገልግሎት ከቀድሞ አገልግሎቱ ጋር ተደምር ይታሰብለታል። ሆኖም እንደገና የታሰበው አበል ከቀድሞው አበል ያነሰ ከሆነ የቀድሞውን አበል የማግኘት መብት ይኖረዋል፤
- ፫. አንድ ባለመብት ከአንድ በላይ የጡረታ አበል የሚያገኝበት ሁኔታ ሲያጋጥም ሊከፈለው የሚገባው የአበል መጠን ባለሥልጣኑ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፤
- ፬. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲ (፪) የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ ከግል ወደ መንግሥት ይዞታ በተዛወረ ድርጅት፣ ድርጅቱ ከመዛወሩ በፊት ሲከፈል የነበረ ወርሀዊ የጡረታ አበል በዚህ አዋጅ መሠረት ተስተካክሎ ይከፈላል።

42. Mode and Period of Payment of Gratuity

- 1) Any gratuity is effected in lump sum at once.
- 2) Retirement or invalidity gratuity shall be payable beginning with the first day of the month following that in which the public servant separates from the service.
- 3) Incapacity gratuity shall be payable beginning with the first day of the month following that in which the injury sustained by the public servant ascertains.

43. Period of Limitation

- 1) Any claim for payment of arrears of pension shall be barred by limitation after one (1) year.
- 2) Any claim for payment of gratuity shall be barred by limitation after two (2) years.
- 3) A claim for reimbursement of pension contribution shall be barred by limitation two years after the date in which the public servant attains retirement age or dies.
- 4) The period of limitation shall begin to run from the day following that in which the right may be exercised.
- 5) The period of limitation shall not include the following:-
 - (a) period lapsed due to a court process started to establish right,
 - (b) period lapsed due to non fulfillment by the employer its obligation to submit evidentiary documents on time,
 - (c) periods necessary for the decision of benefit entitlement by the Authority.

44. Entitlement of Benefits not Transferable

The right to receive benefits shall not be pledged or can not be transferred by inheritance or any other means.

45. Attachment of Benefits

Benefits payable in accordance with this Proclamation shall not be attached for any debts unless ordered by a court in respect of:

- 1) Public fines, public fees or taxes; or
- 2) Fulfillment of the obligation to supply maintenance in accordance with relevant Civil Code provisions.

**PART NINE
Miscellaneous Provisions**

46. Relationship Between Entitlements

- 1) If a public servant who receives retirement pension re-enters the public service and receives salary, the pension shall be discontinued;
- 2) If a pensioner is re-employed permanently in a public office, the service shall be added and counted with previous service for the purpose of benefit entitlement. However, if the new benefit is less than the former benefit the pensioner shall have the right to get the previous benefit;
- 3) If a beneficiary is entitled to more than one benefit, the amount of benefit to be paid shall be decided by the authority;
- 4) Without prejudice to Article 10(2) of this Proclamation, a retired employee of nationalized enterprise who is receiving monthly benefit on the date of such nationalization shall continue to get the amount of pension benefit adjusted to the appropriate provision of this Proclamation.

፵፯. ግዴታ

- ፩. ማንኛውም አሠሪ ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም የሚያስፈልጉ እያንዳንዱን የመንግሥት ሠራተኛ የሚመለከቱ መረጃዎች ማሰባሰብ ፣ ማጠናቀርና በሚወሰነው ጊዜና ቅጽ መሠረት ለባለሥልጣኑ ማስተላለፍ አለበት ፤
- ፪. ይህን አዋጅ በሥራ ላይ ለማዋል እንዲቻል ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ፣ የግል ድርጅት ፣ ሕዝባዊ ድርጅት ወይም ግለሰብ ቀርቦ አስተያየትና መረጃ ወይም የጽሑፍ ማስረጃ እንዲሰጥ በባለሥልጣኑ ሲጠየቅ የመስጠት ግዴታ አለበት ።

፵፰. የባለሥልጣኑ ውሳኔዎች

- ፩. በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚሰጥ ማንኛውም ዓይነት አበል ብቁ የሚያደርጉ ሁኔታዎች መሟላታቸው የሚረጋገጠውና የአበሉ መጠን የሚወሰነው በባለሥልጣኑ ይሆናል ፤
- ፪. ባለሥልጣኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት ውሳኔ የሚሰጠው የራሱን የመረጃ ሪከርድ ፣ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵፯ መሠረት የሚተላለፉትን መረጃዎችና እንደ አግባቡ ባለሙብቱ የሚያቀርባቸውን ተጨማሪ ማስረጃዎች መሠረት በማድረግ ይሆናል ፤
- ፫. በባለሥልጣኑ የሪከርድ ማስረጃና በሌላ አካል በተሰጠ ማስረጃ መካከል ልዩነት ቢፈጠር ተቀባይነት የሚኖረው ማስረጃ በባለሥልጣኑ ይወሰናል ።

፵፱. ውሳኔን እንደገና ስለመመርመር

- ፩. ባለሥልጣኑ ቅሬታ ያለው ባለሙብት በሚያቀርበው ጥያቄ ወይም በራሱ አነሳሽነት ቀደም ብሎ የሰጠውን ውሳኔ እንደገና ለመመርመር ይችላል ፤
- ፪. ባለሥልጣኑ ውሳኔውን እንደገና ሲመረምር የአበል መሠረዝ ወይም መቀነስ ሊያስከትል የሚችል በቂ ምክንያት ያገኘ እንደሆነ ሊሠረዝ ወይም ሊቀነስ በሚገባው አበል መጠን ክፍያው ታግዶ እንዲቆይ ማድረግ ይችላል ፤
- ፫. የዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵፭ ድንጋጌ ቢኖርም ፣ እንደገና በተደረገው ምርመራ አበል እንዲቀነስ ባለሥልጣኑ ከወሰነ ወይም ከዚህ አዋጅ ድንጋጌ ውጪ ያለአግባብ የተከፈለው አበል ከባለሙብቱ አበል ላይ እየተቀነሰ ለፈንዱ ገቢ ይደረጋል ።

፶. ስለይግባኝ

ባለሥልጣኑ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵፰ ወይም ፵፱ መሠረት በሰጠው ውሳኔ ቅር የተሰኘ ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ወይም ተተኪ በባለሥልጣኑ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፴፰/፲፱፻፹፰ አንቀጽ ፲፩ መሠረት ለተቋቋመው የማኅበራዊ ዋስትና ይግባኝ ሰሚ ጉባዔ ይግባኝ የማቅረብ መብት ይኖረዋል ።

፶፩. ከግብር ነፃ ስለመሆን

በዚህ አዋጅ መሠረት በሚከፈለው አበል ፣ በሚሰበሰብ የጡረታ መዋጮ እና ከጡረታ ፈንድ ኢንቨስትመንት በሚገኝ ትርፍ ላይ ግብር አይከፈልም ።

47. Obligation of Employers

- 1) Any employer shall collect, compile and submit to the Authority evidentiary documents relating to employees which are necessary for the implementation of this Proclamation in accordance with the form and within the time decided by the Authority;
- 2) for the purpose of implementing this Proclamation, any government office mass or private organization or individual shall furnish information or written evidence or appear and testify or give his opinion when so requested by the Authority.

48. Decision of the Authority

- 1) The fulfillment of conditions for entitlement to any kind of benefit payable in accordance with this Proclamation and the amount of the benefit shall be decided by the Authority;
- 2) The decision of the Authority regarding those specified in Sub-Article (1) of this Article shall be based on its own record, evidentiary document submitted to it in accordance with Article 47 of this Proclamation and, as the case may be, on additional evidences produced by the beneficiary;
- 3) When difference occurs between the records of the Authority and documents provided by other organs, the evidentiary document to be accepted shall be decided by the Authority.

49. Review of Decisions

- 1) The Authority may review its previous decision upon request by an aggrieved beneficiary or on its own initiative;
- 2) Where upon review the Authority finds that there is reasonable ground for cancellation or deduction of benefits, it may suspend payment to the extent the benefit is to be cancelled or deducted;
- 3) Notwithstanding the provisions of Article 45 of this Proclamation, upon decision of deduction of any benefit payment contrary to this Proclamation the Authority shall deduct the amount paid thereof illegally from the benefit of the pensioner and transfer it to the funds.

50. Appeal

Any public servant or survivor who is aggrieved by the decision of the Authority made pursuant to Article 48 or 49 of this Proclamation, shall have a right to lodge an appeal to the Social Security Appeal Tribunal established in accordance with Article 11 of the Social Security Authority Establishment Proclamation No. 38/1996.

51. Tax Exemption

Not tax shall be payable on benefits received, pension contribution collected and profit from investment of pension fund in accordance with this Proclamation.

፶፪. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

- ፩. ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት ለተፈጠሩ ሕጋዊ ዕድገቶች ቀደም ሲል ሲሰራባቸው የነበሩ ሕጎችና መመሪያዎች ተፈጻሚ ይሆናሉ።
- ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌ በኖርም ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት አገልግሎቱ በሕገ መሠረት ተራዝሞለት በማገልገል ላይ ያለ የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ አዋጅ የተወሰነው የጡረታ መውጫ ዕድሜ ላይ እስከሚደርስ በሥራው ላይ የመቆየት መብት ይኖረዋል።
- ፫. ባለሥልጣኑ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፱ የተጠቀሰውን የአካል ጉዳት መወሰኛ ሠንጠረዥ እስከሚያወጣ ድረስ የሕክምና ቦርዶች የሚከተሉት አሠራር ተፈጻሚነቱ ይቀጥላል።

፶፫. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

- ፩. የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል።
- ፪. ባለሥልጣኑ ይህን አዋጅና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚወጡ ደንቦችን ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

፶፬. ቅጣት

ይህን አዋጅ ወይም በዚህ አዋጅ መሠረት የወጡ ደንቦችንና መመሪያዎችን የተላለፈ ሰው አግባብ ባላቸው የወንጀለኛ መቅጫ ሕግ ድንጋጌዎች መሠረት ይቀጣል።

፶፭. የተሻሻሉ ተፈጻሚ የማይሆኑ ሕጎች

- ፩. የሚከተሉት በዚህ አዋጅ ተሻረዋል፡
 - ሀ) የመንግሥት ሠራተኞች የጡረታ አዋጅ ቁጥር ፪፻፱/፲፱፻፶፭ (እንደተሻሻለ)፤
 - ለ) የመንግሥት ሠራተኞች የጡረታ መዋጮ አዋጅ ቁጥር ፩፻፺፱/፲፱፻፶፭ (እንደተሻሻለ)፤
 - ሐ) የመንግሥት የሆኑ ድርጅቶች ሠራተኞች የጡረታ አዋጅ ቁጥር ፵፱/፲፱፻፷፯፤
- ፪. ይህን አዋጅ የሚቃረኑ ሕጎችና መመሪያዎች ይህን አዋጅ በሚመለከቱ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚ አይሆኑም።

፶፮. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከሰኔ ፩ ቀን ፲፱፻፺፭ ዓ.ም. ጀምሮ የፀና ይሆናል። አዲስ አበባ ከሰኔ ፩ ቀን ፲፱፻፺፭ ዓ.ም.

ግርማ ወልደጊዮርጊስ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ፕሬዚዳንት

52. Transitory Provisions

- 1) Previous laws and directives shall remain applicable to legal situations created before the coming into force of this Proclamation;
- 2) Notwithstanding the provisions of Sub-Article (1) of this Article, a public servant lawfully retained in service beyond retirement age before the coming into force of this Proclamation shall have a right to remain in service until he attains the retirement age set forth in this Proclamation;
- 3/ Until the Authority issues the schedule determining the degree of incapacity specified in Article 24 the practices followed by the medical boards shall remain applicable.

53. Power to Issue Regulations and Directives

- 1) The Council of Ministers may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation;
- 2) The Authority may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued pursuant to Sub-Article (1) of this Article.

54. Penalty

Who ever violates the provisions of this Proclamation or regulations and directives issued pursuant to this Proclamation shall be punished in accordance with the appropriate Penal Law provisions.

55. Repealed and Inapplicable Laws

- 1) The following are hereby repealed:-
 - (a) Public Servants' Pensions Proclamation No. 209/1963 (as amended);
 - (b) Public Servants' Pension Contribution Proclamation No. 199/1963 (as amended);
 - (c) Employees of Government Owned Undertakings Pension Proclamation No. 49/1975;
- 2) No law and directives shall, in so far as it is inconsistent with this Proclamation, have force and effect in respect of matters provided for in this Proclamation.

56. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of 8th day of June, 2003.

Done at Addis Ababa, this 8th day of June, 2003.

GIRMA WOLDE GIORGIS
PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA